

Asteartetik igandera,
10:00etatik 20:00etara
Astelehenetan itxita.
Jaiegunetan irekita.

De martes a domingo,
de 10:00 a 20:00 horas
Lunes cerrado.
Festivos abierto.

Eman izena
museoaren
webgunean familien
jardueri buruzko
buletina jasotzeko!
iApuntate en la web
del museo al boletín de
actividades familiares!

Zuloaga Plaza, 1
20003 Donostia / San Sebastián
T (00 34) 943 48 15 80

www.santelmomuseoa.eus
@santelmomuseoa



STM
San Telmo Museoa



**donostia
kultura**



LARUNBAT ARRATSALDEETAN ZATOK SAN TELMORA!

Familientzako eta haurrentzako jarduerak daudelako, ametsen mundura joango garelako eta irudimena jolas bihurtuko dugulako.

Haur eta familientzako tailerretan gai ezberdinak lantzen ditugu, museoarekin, euskal kulturarekin, egungo munduarekin, artearekin edota erakusketekin zerikusia dutenak. Betiere jakin-mina piztea, sormena lantzea eta ezagutza jokoaren bitartez eskuratzea dugu helburu.

> NOIZ? NON? NOLA?

Besterik adierazi ezean, honela:

- Larunbatetan 17:00etan.
- Ordu t'erdiko iraupena dute tailerrek.
- Sarrerak 5 € / familiako
- Euskaraz
- Sarrerak salgai museoan jardueraren hilabeteko lehen egunetik.

**Museoko sarreran elkartuko gara beti.
Hortik aurrera auskalo!!**

LOS SÁBADOS POR LA TARDE, ¡VEN A SAN TELMO!

Porque hay actividades infantiles y familiares, porque viajaremos al mundo de los sueños y jugaremos con la imaginación.

Organizamos diferentes talleres infantiles y familiares en torno al museo, la cultura vasca, el mundo actual, el arte y las exposiciones temporales. Trabajaremos la creatividad y nos acercaremos al conocimiento a través del juego, de una manera lúdica y entretenida.

> ¿CUÁNDO? ¿DÓNDE? ¿CÓMO?

Salvo que se indique otra cosa en la actividad:

- Los sábados a las 17:00.
- Con una duración aproximada de hora y media
- 5 € / familia
- En euskera
- Entradas a la venta en el museo, a partir del primer día del mes de la actividad.

Empezamos en la entrada y...

SAN TELMO PIL-PILEAN TALOTATALO

Gure gastronomia ezagutzeko talo tailerra.
Zatok gure historia dastatzera!
Taller de talos para conocer nuestra gastronomía.
¡Ven a degustar nuestra historia!

ARTISTA LIBURUAN TINTA ETA HARIEKIN JOLASTEN

Paper eta beste materialen gainean ur gaineko tinten transferentziarekin jolastuko gara. Koaderno bakarreko artista liburua ere egingo dugu.
Jugaremos con la transferencia de tintas al agua sobre papeles y otros materiales. También haremos un libro de artista de un solo cuaderno.



Argazkiak / Fotos: Oskar Moreno



ARTEA AGERIAN

Artelan bakoitzak elementu ezberdinak ditu. Batzuetan, asko hurbilduz gero, irudiaren perspektiba galtzen da eta irudiak abstraktoa dirudi. Bestetan, begibistan ez dauden sekretuak ikusiko dugu.
Cada obra de arte está formada por distintos elementos. Unas veces, si nos acercamos demasiado, perdemos la perspectiva de la imagen y ésta nos parece abstracta. Otras veces, descubriremos secretos que no se ven a simple vista.

GURE HAITZULOETAKO LEHOIAK

Historiaurrera joango gara lehoi bila. Gure inguruan lehoiak eta beste hainbat animalia zeuden. Zer aurkituko ote dugu?
En la prehistoria leones y otros animales habitaban en nuestro entorno. Haremos un viaje en el tiempo y buscaremos animales fascinantes.

KOLOREAREKIN DANTZA

Artea eta musika lotzen dituen tailerra, Dantza ariketak egingo ditugu eta espazio eta kolore eta formak erabiliko ditugu mugimendu hori margotzeko.
Taller artístico y musical. Crearemos formas, espacios y colores con danza y movimiento.

MUSEOKO TXOKOAK

Museoko hainbat puntutan jolaserako txokoak egongo dira, familiek bere kabuz parte har dezaten. Sarrera doan heldu eta haurrentzat.
Puntos de actividad interactiva en diferentes puntos del museo. Entrada libre para los/as niños/as y adultos/as que les acompañen..

GU MARA MARA

Haur txikientzako sormen tailerra psikomotrizitatea lantzeko eta koloreekin jolasteko. Bi saio eskainiko dira, bakoitza adin tarte batentzako.

Oharra: arropa eroso ekartzea komeni da

Talleres creativos infantiles en los que experimentarán con la psicomotricidad y los colores. Cada día habrá dos sesiones, cada una para un rango de edad.

Nota: se recomienda traer ropa cómoda

IPUIN IBILTARIA

Museoko txokoetan istorio eta pertsonaia harrigarriak daude ezkutuan. Museoan zehar haien bila ibiliko gara eta hamaika istorio kontatuko dizkigute.
En los rincones de San Telmo hay increíbles cuentos escondidos. Recorreremos el museo y escucharemos historias en diferentes puntos.

ARTISTA TAILERRA

Martxoko larunbatetan artista gazteekin zuzenean sormen lan bat egiteko aukera paregabea izango dugu. Zer proposatuko ote digute?
Los sábados de marzo tendremos la oportunidad de hacer un taller creativo de la mano de jóvenes artistas. ¿Qué nos propondrán en esta visita?



HAURRENTZAKO ETA FAMILIENTZAKO PROGRAMAZIOA PROGRAMACIÓN INFANTIL Y FAMILIAR

2018-10 // 2019-04



URRIA
OCTUBRE

6 / 13 / 20

SAN TELMO PIL-PILEAN, TALOTATALO

Gastronomia tailerra / Taller de gastronomía
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia

**ARTISTA LIBURUAN
TINTA ETA
HARIEKIN JOLASTEN**
Artista liburu tailerra
Taller de libro de artista
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara
Sarrera librea tokiak bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

AZAROA
NOVIEMBRE

3 / 10

ARTEA AGERIAN

Arte tailerra / Taller artístico
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia

17

GURE HAITZULOETAKO LEHOIAK

Historiaurreko animalia tailerra
Taller sobre animales prehistóricos
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia

24

KOLOREAREKIN DANTZA

Artea eta musika lotzen dituen tailerra
Taller artístico-musical
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia



ABENDUA
DICIEMBRE

1

GURE HAITZULOETAKO LEHOIAK

Historiaurreko animalia tailerra
Taller sobre animales prehistóricos
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia

6-9

MUSEOKO TXOKOAK

Familiak bere kabuz jolasteko txokoak
Puntos de actividad autónoma para familias
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara Sarrera doan | Entrada libre

15

TRADIZIOA DANTZAN

Euskal dantza tailerra / Taller de euskal dantza
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia



22

Zinema / Cine

**TOPITOREN ABENTURAK
LAS AVENTURAS DE TOPITO**

Haurrentzako film laburrak
Programa de cortometrajes infantiles
17:00 (40 min) 🧑 +2 🗨 Mutua | Sin diálogos
Sarrera librea tokiak bete arte
Entrada libre hasta completar aforo

28-29

GU MARA MARA

Haur txikientzako sormen tailerra
Taller creativo para niños y niñas
11:00 🧑 1-2 | 17:00 🧑 3-4 🗨 Euskara € 5 familia



URTARRILA
ENERO

2-4

GURE HAITZULOETAKO LEHOIAK

Historiaurreko animalia tailerra
Egun bakoitzean tailer ezberdina egingo dugu
Taller sobre animales prehistóricos
Una actividad diferente cada día
10:30-12:30 🧑 6-10 🗨 Euskara Doan | Gratis
🗨 Izen-ematea | Inscripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561

12

KOLOREAREKIN DANTZA

Artea eta musika lotzen dituen tailerra
Taller artístico-musical
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia

26

GURE HAITZULOETAKO LEHOIAK

Historiaurreko animalia tailerra
Taller sobre animales prehistóricos
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia



OTSAILA
FEBRERO

2-3

GU MARA MARA

Haur txikientzako sormen tailerra
Taller creativo para niños y niñas
11:00 🧑 1-2 | 17:00 🧑 3-4 🗨 Euskara € 5 familia

9 / 16

KOLOREAREKIN DANTZA

Artea eta musika lotzen dituen tailerra
Taller artístico-musical
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia

23

IPUIN IBILTARIA

Ipuin kontaketa museoan zehar
Cuentacuentos en el museo
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara
Sarrera librea tokiak bete arte | Entrada libre hasta completar aforo



MARTXOA
MARZO

2

MUSEOKO PERTSONAIK

Mozorro tailerra / Taller de disfraces
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara € 5 familia
🗨 Izen-ematea | Inscripción: stm_erreserbak@donostia.eus, 943 481 561

9 / 16 / 23 / 30

ARTISTA TAILERRA

Artista gazteen eskutik
De la mano de jóvenes artistas
17:00 🧑 6-12
🗨 Euskara € 5 familia



APIRILA
ABRIL

6

IPUIN IBILTARIA

Ipuin kontaketa museoan zehar / Cuentacuentos en el museo
17:00 🧑 6-12 🗨 Euskara
Sarrera librea tokiak bete arte | Entrada libre hasta completar aforo

Eta gehiago...
Y muchos más...

... Gabonetako
ikuskizunak
Espectáculos
en Navidad...

... Artisanu erakustaldi
eta tailerrak Aste Santuan...
En Semana Santa
exhibiciones y talleres de artesanía

... Erakusketetako haur gidak
Guías infantiles de las exposiciones...

